

# 国家档案局档案科学技术研究所

3 ноября 2021 г.

г-ну П.А.Кюнг  
Директору ВНИИДАД

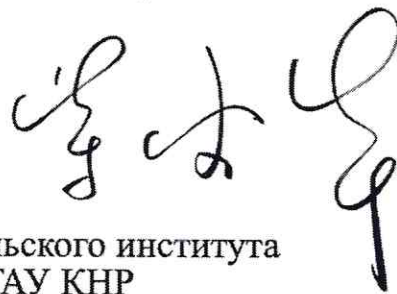
Уважаемый господин П.А.Кюнг!

Разрешите мне от имени Научно-исследовательского института архивной науки и технологий при Государственном архивном управлении КНР сердечно поздравить Вас и всех коллег Всероссийского научно-исследовательского института документоведения и архивного дела с 55-й годовщиной ВНИИДАД!

На прошлой неделе мы организовали коллег нашего института участвовать на XXVIII Международной научно-практической конференции «Документация в информационном обществе: цифровая трансформация в интересах человека, общества, государства». Благодарны Вас за то, что предоставили четырем исследователям нашего института возможность для обмена и учебы у архивистов из разных стран. При участии в этой конференции мы взаимно узнали новые технологии и новые достижения в области научных исследований, и также совместно обсудили новые идеи и методы документации в новую эпоху, что позволили нам получить много полезного.

Протокол о намерениях сотрудничества, подписан в 2018 году между нашими институтами, заложил основу для будущего делового сотрудничества между нами. Хотел бы от имени нашего института искренне приглашать Вас и Ваших коллег принять участие в будущих научных мероприятиях, организуемых нашим институтом, и посетить Китай после стабилизации эпидемиологической обстановки. Давайте укреплять взаимопонимание и учиться друг у друга, чтобы способствовать общему развитию архивных дел Китая и России.

С искренним уважением,



Чай Дэхуа

Директор Научно-исследовательского института архивной науки и технологий ГАУ КНР

# 国家档案局档案科学技术研究所

## 感谢信

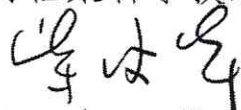
尊敬的巴维尔·丘恩克所长：

值此全俄文书和档案科学研究所成立 55 周年之际，我代表中国国家档案局档案科学技术研究所向您及全所职工致以热烈的祝贺！

上周，我和我的同事们参加了贵方主办的第 28 届国际科学实践大会“信息社会的档案管理——为了人民、社会和国家服务的数字化转型”线上会议。感谢您为我所四位科研人员提供了宝贵的发言机会，与各国档案工作者交流学习。通过参加此次会议，我们更好地了解了彼此在科研领域的新技术、新成果，共同探索了新时代档案管理的新思路、新方法，我们感觉收获颇丰。

2018 年，我所与贵所签署了合作意向书，为今后开展务实合作奠定了基础。我代表中国国家档案局档案科学技术研究所诚挚邀请您及您的同事今后能够参与我所组织的学术活动，并在疫情稳定时来中国访问。让我们不断增进彼此了解，相互借鉴，促进中俄两国档案事业共同发展。

中国国家档案局档案科学技术研究所所长



2021 年 11 月 3 日